SGA 30.0



2 - 26 Gebrauchsanleitung
26 - 49 Instruction Manual
49 - 74 Manual de instrucciones
74 - 95 Skötselanvisning
95 - 118 Käyttöohje
118 - 141 Betjeningsvejledning
141 - 163 Bruksanvisning
163 - 186 Návod k použití
186 - 211 Használati utasítás
211 - 235 Instruções de serviço
236 - 263 Инструкция по эксплуатации
263 - 288 Instrukcja użytkowania
288 - 316 Ръководство за употреба
316 - 340 Instrucțiuni de utilizare





enn det de er ment for kan føre til farlige situasjoner.

h) **Hold alle håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker betjening og styring av elektroverktøyet i uforutsigbare situasjoner.

23.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.

b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader eller brannfare.

c) **Batterier som ikke brukes må holdes unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan føre til forbikobling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med den. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis væsken kommer inn i øynene, må du i tillegg konsultere en lege.** Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller forandret.** Batterier som er skadet eller forandret kan ha uforutsigbar atferd og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.

f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosjon.

g) **Følg alle anvisningene for lading og lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet aldri utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.

23.7 Service

a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

b) **Skadde batterier skal ikke vedlikeholdes.** Vedlikehold av batteriet skal kun gjøres av produsenten eller autorisert kundeservice.

Obsah

1 Informace k tomuto návodu k použití..... 163
2 Přehled..... 164
3 Bezpečnostní pokyny..... 165
4 Příprava postřikovače k práci..... 173
5 Nabíjení akumulátoru a světla LED..... 173
6 Smontování postřikovače..... 174
7 Vsazení a vyjmutí akumulátoru..... 175
8 Zapnutí a vypnutí hlavy čerpadla..... 176
9 Kontrola postřikovače a akumulátoru..... 176
10 Práce s postřikovačem..... 177
11 Po skončení práce..... 178
12 Přeprava..... 178
13 Skladování..... 179
14 Čištění..... 180
15 Údržba..... 180
16 Oprava..... 181
17 Odstranění poruch..... 181
18 Technická data..... 182
19 Náhradní díly a příslušenství..... 184
20 Likvidace..... 184
21 Shoda s předpisy EU..... 184
22 Adresy..... 184
23 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje..... 184

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE, JE NUTNÉ MU POROZUMĚT A ULOŽIT HO.

1 Informace k tomuto návodu k použití

1.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
  - Návod k použití a obal používaného přípravku na ochranu rostlin
  - Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Označení varovných odkazů v textu

NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.

Překlad originálního návodu k použití
0000011301_004_CZ

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-079-9801-A. VA1.J26.

► Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

⚠ VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která **mohou** vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  ► Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

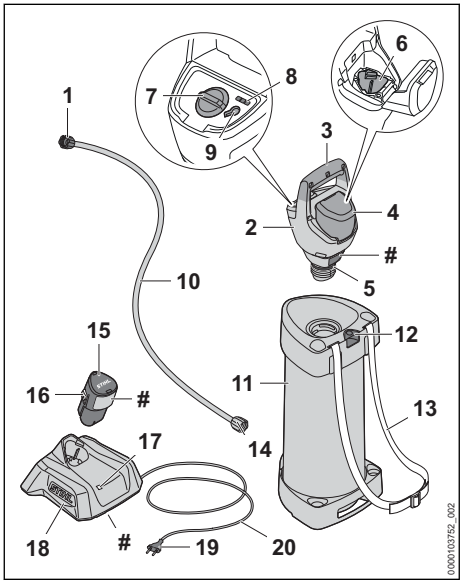
- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  ► Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

1.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

2 Přehled

2.1 Postřikovač, akumulátor a nabíječka



1 Převlečná matice
Převlečná matice zajišťuje hadici na stříkací pistoli.

2 Hlava čerpadla
Hlava čerpadla vytváří tlak v nádrži.

3 Přepravní držadlo
Přepravní držadlo slouží k přenášení postřikovače.

4 Klapka
Klapka zakrývá akumulátorovou šachtu.

5 Těsnění
Těsnění utěsňuje nádrž.

6 Akumulátorová šachta
Do akumulátorové šachty se vsunuje akumulátor.

7 Otočný regulátor
Otočný regulátor slouží k nastavení pracovního tlaku v nádrži.

8 Světla LED
Světla LED signalizují stav nabití akumulátoru.

9 Tlačítko ⏻
Tlačítkem se postřikovač zapíná a vypíná.

10 Hadice
Hadice vede přípravek na ochranu rostlin ke stříkací pistoli.

11 Nádržka
Nádržka se plní přípravkem na ochranu rostlin.

12 Pístový manometr s bezpečnostním ventilem
Pístový manometr ukazuje pracovní tlak v nádrži. Integrovaný bezpečnostní ventil slouží k vypuštění tlaku z nádrže.

13 Závěsné zařízení
Závěsné zařízení slouží k přenášení postřikovače.

14 Převlečná matice
Převlečná matice zajišťuje hadici na nádrži.

15 Akumulátor
Akumulátor napájí postřikovač energií.

16 Zarážková pojistka
Zarážková pojistka udržuje akumulátor v akumulátorové šachtě.

17 Světla LED
LED signalizuje stav nabíječky.

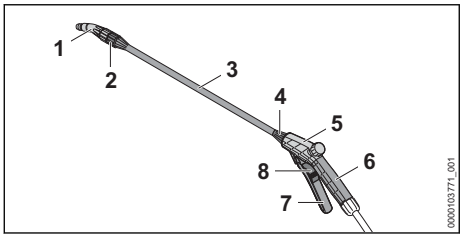
18 Nabíječka
Nabíječka nabíjí akumulátor.

19 Síťový konektor
Síťový konektor spojuje připojovací kabel se zásuvkou

20 Připojovací kabel
Připojovací kabel spojuje nabíječku se síťovým konektorem.

 # Výkonový štítek s výrobním číslem

2.2 Stříkací zařízení



1 Tryska
Hubice vytváří jeden postřikový proud.

2 Převlečná matice
Převlečná matice zajišťuje nastavení délky stříkací trubky.

3 Stříkací trubka
Stříkací trubka spojuje stříkací pistoli s tryskou.

4 Převlečná matice
Převlečná matice zajišťuje stříkací trubku na stříkací pistoli.

5 Stříkací pistole
Slouží k montáži na stříkací trubku a hadici.

6 Ovládací rukojeť
Ovládací rukojeť slouží k držení a vedení stříkacího zařízení.

7 Spínač
Spínač otevírá a zavírá ventil stříkací pistole. Spínač spouští a zastavuje proud postřikované kapaliny.

8 Pojistná páčka
Pojistná páčka zajišťuje spínač.

2.3 Symboly

Na postřikovači, akumulátoru a nabíječce se mohou nacházet symboly, které mají následující význam:



Tento výrobek se používá s akumulátorem STIHL. Přípustné akumulátory jsou uvedeny v tomto návodu k použití.



Tento akumulátor se nabíjí nabíječkou STIHL. Přípustné nabíječky jsou uvedeny v tomto návodu k použití.


Světlo LED svítí nebo bliká zeleně. Akumulátor se nabíjí.


LED bliká červeně. Mezi akumulátorem a nabíječkou není žádný elektrický kontakt nebo je porucha v akumulátoru či v nabíječce.


Údaj vedle symbolu odkazuje na obsah energie akumulátoru podle specifikace výrobce článků. Obsah energie, který je k dispozici při použití, je menší.


Elektrický výrobek skladujte v uzavřeném a suchém prostoru.


Nelikvidujte výrobek s domácím odpadem.


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Varovné symboly

3.1.1 Hlava čerpadla

Varovné symboly na hlavě čerpadla mají následující význam:


Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.


Akumulátor během přerušení práce, přepravy, skladování, údržby nebo opravy vždy vyjměte.

3.1.2 Nádrž

Varovné symboly na nádrži mají následující význam:


Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.


Noste ochranné brýle a vhodný respirátor.

3.1.3 Akumulátor

Varovné symboly na akumulátoru mají následující význam:


Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.



Akumulátor neponořujte do kapalin.

3.1.4 Nabíječka

Varovné symboly na nabíječce mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Nabíječku chraňte před deštěm a vlhkem.

3.2 Řádné používání

Postřikovač STIHL SGA 30.0 slouží k postřikování kapalných látek pro ochranu před napadením houbami a plísněmi, škodlivým hmyzem a pro ničení plevele na plantážích, v ovocnářství, zelinářství, zemědělství a lesním hospodářství.

Postřikovač může být používán za deště.

Akumulátor STIHL AS zásobuje postřikovač energií.

Nabíječka STIHL AL 1, AL 5 nebo AL 5-2 nabíjí akumulátor STIHL AS.
Postřikovač není určen pro níže uvedená použití:
– Postřik ochrannými látkami, které nejsou schváleny pro postřikovače.
– Postřik jinými kapalinami než přípravky na ochranu rostlin.

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátory a nabíječky, které nejsou společností STIHL pro kompresor povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Postřikovač používejte s akumulátorem STIHL AS.
  - ► Akumulátor STIHL AS nabíjejte nabíječkou STIHL AL 1, AL 5 nebo AL 5-2.
- V případě, že postřikovač, akumulátor nebo nabíječka nejsou používány v souladu s jejich určením, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Postřikovač, akumulátor a nabíječku používejte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

3.3 Požadavky na uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící postřikovačem, akumulátorem a nabíječkou. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo jiných osob.



  - ► Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.
  - ► Pokud předáváte postřikovač, akumulátor nebo nabíječku další osobě: předejte zároveň také návod k použití.
  - ► Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
    – Uživatel je odpočatý.
    – Uživatel je tělesně, smyslově a duševně schopen postřikovač, akumulátor a nabíječku obsluhovat a pracovat s nimi. Pokud je uživatel tělesně, smyslově a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
    – Uživatel může rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící v souvislosti s postřikovačem, akumulátorem a nabíječkou.
    – Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
    – Uživatel obdržel instruktáž od odborného prodejce STIHL nebo od osoby znalé odborné tématiky ještě dříve, než s postřikovačem a nabíječkou začne poprvé pracovat a používat je.
    – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
    – Uživatel je patřičně vyškolen v zacházení s přípravky na ochranu rostlin a v příslušných opatřeních první pomoci.
  - ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.4 Oblečení a vybavení

⚠ VAROVÁNÍ

- Nevhodný oděv se může zachytit ve dřevě, ve křoví a v postřikovači. Uživatel, který nepoužívá vhodný oděv, může být těžce zraněn.

- ► Noste těsně přiléhající oděv.
- ► Odložte šály a ozdoby.

■ Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Uživatel se může zranit.
- ► Noste pevnou uzavřenou obuv s hrubou podrážkou.

⚠ NEBEZPEČÍ

■ Během práce se může uživatel dostat do kontaktu s přípravkem na ochranu rostlin. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.
- ► Dbejte na závazné instrukce ohledně oblečení a výbavy v návodu k použití a na obalu přípravku na ochranu rostlin.
- ► Vyhněte se kontaktu s postřikovou látkou.
- ► Pokud se oděv dostal do kontaktu s přípravkem na ochranu rostlin: převlečte se.
- ► Pokud budete pracovat nad výší ramen: noste nepromokavou pokrývku hlavy odolnou proti přípravku na ochranu rostlin.



- ► Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle přezkoušené podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo národních předpisů a opatřené odpovídajícím označením jsou dostupné v obchodní síti.
- ► Noste vhodnou dýchací masku.



- ► Pokud je v návodu k použití nebo na obalu přípravku na ochranu rostlin předepsán ochranný oděv: noste nepromokavý ochranný oděv odolný proti přípravku na ochranu rostlin.



- ► Noste nepromokavé ochranné rukavice odolné proti postřikovým látkám na ochranu rostlin.



- ► Noste nepromokavou ochrannou bezpečnostní obuv odolnou proti postřikovým látkám na ochranu rostlin – holiny s drsnou podrážkou.

3.5 Pracovní pásmo a okolí

3.5.1 Postřikovač

⚠ VAROVÁNÍ

■ Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí postřikovače. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou utrpět těžká zranění a může dojít k věcným škodám.



- ► Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního pásma.
- ► Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního pásma tak dlouho, než bude přípravek na ochranu rostlin úplně zaschlý.
- ► Postřikovač nenechávejte bez dohledu.
- ► Zajistěte, aby si děti nemohly s postřikovačem hrát.

■ Elektrické součástky postřikovače mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
- ► Nikdy nepracujte ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí.

3.5.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

■ Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
- ► Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
- ► Akumulátor nenechávejte bez dozoru.
- ► Zajistěte, aby si děti nemohly s akumulátorem hrát.

■ Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat, nebo může dojít k jeho neopravitelnému poškození. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



- ► Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.
- ► Akumulátor neházet do ohně.
- ► Akumulátor nenabíjejte, nepoužívejte a neskladuje mimo uvedené teplotní rozsahy, 🕮 18.6.



- ► Akumulátor neponořujte do kapalin.
- ► Akumulátor nepřibližujte ke kovovým malým předmětům.
- ► Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- ► Nevystavujte akumulátor mikrovlnám.
- ► Chraňte akumulátor před chemikáliemi, solemi a hnojivy.

3.5.3 Nabíječka

⚠ VAROVÁNÍ

■ Nezúčastněné osoby, děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí nabíječky a elektrického proudu. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny nebo usmrceny.

- ► Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
- ► Zajistěte, aby si děti nemohly s nabíječkou hrát.

■ Nabíječka není chráněna proti vodě. Pokud by se pracovalo v dešti nebo ve vlhkém prostředí, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Uživatel může být zraněn a nabíječka se může poškodit.



► Nikdy nepracujte v dešti ani ve vlhkém prostředí.

■ Nabíječka není chráněna před všemi okolními vlivy. Pokud je nabíječka vystavena určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
- ► Skladujte nabíječku v uzavřeném a suchém prostoru.
- ► Nikdy nabíječku nepoužívejte ve snadno hořlavém a explozivním prostředí.
- ► Nikdy nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu.
- ► Nabíječku nepoužívejte a neskladuje mimo uvedené teplotní rozsahy, 🕮 18.6.

■ Osoby mohou zakopnout o připojovací kabel. Mohlo by dojít k poranění osob a poškození nabíječky.
- ► Připojovací kabel nainstalujte naplocho na zem.

3.6 Bezpečnosti odpovídající stav

3.6.1 Postřikovač

Postřikovač je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Postřikovač není poškozen.
– Klapka je zavřená a nepoškozená.
– Hadice, převlečné matice a stříkací zařízení jsou nepoškozené.
– Hadice, převlečné matice a stříkací zařízení jsou správně namontované a těsné.
– Z postřikovače nevytéká žádný přípravek na ochranu rostlin.
– Hlava čerpadla je správně namontovaná.
– Postřikovač je čistý.
– Stříkací zařízení funguje a není pozměněno.
– Ovládací prvky fungují a nejsou změněny.
– Je namontováno pouze originální příslušenství STIHL určené pro tento postřikovač.
– Příslušenství je namontováno správně.

⚠ VAROVÁNÍ

■ Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat, bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
- ► Pracujte s nepoškozeným postřikovačem.
- ► Hlavu čerpadla používejte pouze se zavřenou a nepoškozenou klapkou.
- ► Hadici a stříkací zařízení namontujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- ► Pokud z postřikovače uniká přípravek na ochranu rostlin: s postřikovačem nepracujte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- ► Namontujte správně hlavu čerpadla.
- ► Pokud je postřikovač znečištěn: postřikovač vyčistěte.
- ► Postřikovač neměňte.
- ► Pokud stříkací zařízení nefunguje: s postřikovačem nepracujte.
- ► Pokud nefungují ovládací prvky: s postřikovačem nepracujte.
- ► Montujte originální příslušenství STIHL určené pro tento postřikovač.
- ► Příslušenství namontujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
- ► Do otvorů postřikovače nestrkejte žádné předměty.
- ► Opotřebované nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.
- ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.6.2 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Akumulátor není poškozen.
– Akumulátor je čistý a suchý.
– Akumulátor funguje a není pozměněn.

⚠ VAROVÁNÍ

■ Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
- ► Pracujte s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
- ► Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjejte.
- ► Pokud je akumulátor znečištěný: akumulátor vyčistit a nechat uschnout.
- ► Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: akumulátor nechat uschnout, 🕮 18.7.
- ► Akumulátor neměnit.
- ► Do otvorů akumulátoru nestrkejte žádné předměty.
- ► Elektrické kontakty akumulátoru nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.

- ► Akumulátor neotvírejte.
- ► Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.

- Z poškozeného akumulátoru může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
  - ► Zabraňte kontaktu s kapalinou.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, může kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouří: akumulátor nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
  - ► Pokud akumulátor hoří: pokuste se uhasit akumulátor hasicím přístrojem nebo vodou.

3.6.3 Nabíječka

Nabíječka je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Nabíječka není poškozená.
– Nabíječka je čistá a suchá.

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnostním požadavkům nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Používejte nepoškozenou nabíječku.
  - ► Pokud je nabíječka znečištěná nebo mokrá: nabíječku vyčistěte a nechejte uschnout.
  - ► Nabíječku nepozměňujte.
  - ► Do otvorů nabíječky nestrkejte žádné předměty.
  - ► Elektrické kontakty nabíječky nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
  - ► Nabíječku nikdy neotvírejte.

3.7 Pracovní postup

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatel již v určitých situacích nemůže soustředěně pracovat. Uživatel může ztratit kontrolu nad postřikovačem, zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ► Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné: s postřikovačem nepracujte.
  - ► Postřikovač obsluhuje jenom sám uživatel.
  - ► Dávejte pozor na překážky.
  - ► Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu.
  - ► Pokud je nutné pracovat ve výškách: používejte vysokozdvižnou pracovní plošinu nebo bezpečné lešení.
  - ► Pokud se dostaví známky únavy: udělejte si pracovní přestávku.
- Pokud je postřikovač netěsný, může přípravek na ochranu rostlin z postřikovače vytékat.
  - ► Postřikovač držte vždy ve vzpřímené poloze.
- Pokud se postřikovač během práce změní nebo se chová nezvyklým způsobem, může být v provozně nebezpečném stavu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Ukončete práci, vyjměte akumulátor, odtlakujte nádrž postřikovače a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Voda může při teplotách pod 0 °C na zemi a v konstrukčních dílech postřikovače zmrznout. Uživatel může uklouznout, upadnout a těžce se zranit. Mohou vzniknout věcné škody.
  - ► Postřikovač nepoužívejte mimo stanovené teplotní limity, 🕮 18.6.
- V nebezpečné situaci může uživatel propadnout panice a závěsné zařízení nesejmout. Uživatel tím může utrpět těžké zranění.
  - ► Závěsné zařízení používejte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Závěsné zařízení nenoste zavěšené křížem.
- Hadice se může zaklesnout ve dřevě, v roští nebo jiných předmětech. Osoby mohou být zraněny a hadice může být poškozena.
  - ► Pužívejte hadici tak, aby nebyla poškozena, zlomena nebo stlačena a aby se nikde neodírala.
- Pokud postřikovač stojí na šikmé, nerovné nebo nezpevněné ploše, může se pohnout a převrátit. Mohou vzniknout věcné škody.
  - ► Stavte postřikovač na vodorovnou plochou zpevněnou plochu.
  - ► Zajistěte postřikovač tak, aby se nemohl pohybovat.
- Nasáté snadno hořlavé nebo explozivní kapaliny mohou vyvolat požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Snadno hořlavé nebo explozivní kapaliny nenasávejte a nepostřikujte.
- Nasáté husté, lepkavé, žíravé a teplé kapaliny a kapaliny obsahující kyseliny mohou být zdraví škodlivé a mohou poškodit konstrukční

díly postřikovače. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
- ► Nepostřikujte husté, lepkavé a žíravé kapaliny a kapaliny obsahující kyseliny.
- ► Nepostřikujte kapaliny s teplotou větší než 30 °C.

- Postřikovač není aseptický a vhodný pro potraviny. Pokud by se používaly tekuté potraviny, byly by znečištěny.
  - ► Nepostřikujte tekuté potraviny.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Přípravky na ochranu rostlin mohou obsahovat složky, které mohou být škodlivé pro lidi, zvířata, rostliny a životní prostředí. Uživatel a jiné osoby se mohou otrávit, utrpět těžká nebo smrtelná zranění.
  - ► Dbejte na návod k použití a na obal používaného přípravku na ochranu rostlin.
  - ► Mějte neustále k dispozici návod k použití nebo obal používaného přípravku na ochranu rostlin. V nouzovém případě okamžitě informujte lékaře o přípravku na ochranu rostlin a o pokynech v návodu k použití nebo na obalu přípravku na ochranu rostlin.
  - ► Dodržujte zákonné předpisy pro zacházení s postřikovými látkami na ochranu rostlin.
  - ► Tekuté přípravky na ochranu rostlin nikdy neaplikujte v nezředěném stavu.
  - ► Postřikovou látku na ochranu rostlin aplikujte venku nebo v dobře větraných prostorách.
  - ► Připravte pouze takové množství roztoku přípravku na ochranu rostlin, které potřebujete.
  - ► Různé přípravky na ochranu rostlin směšujte pouze v případě, že k tomu byly výrobcem schváleny.
  - ► Při plnění z vodovodní sítě nikdy neponořujte plnicí hadici do přípravku na ochranu rostlin. Podtlak ve vodovodní síti by mohl vést k nasátí přípravku na ochranu rostlin do této sítě.
  - ► Mezi výměnami různých přípravků na ochranu rostlin propláchněte hadice čistou vodou.
  - ► Před zahájením práce proveďte nejdříve zkušební chod za použití čisté vody a zkontrolujte těsnost všech součástí postřikovače a hadic.
  - ► S postřikovačem pracujte na dobře provětrávaném místě.



- ► Nepostřikujte směrem k osobám.
- ► Pokud fouká vítr: s postřikovačem nepracujte.
- ► Během práce a zacházení s přípravkem na ochranu rostlin nikdy nejezte, nekuřte, neinhalujte a nepijte.
- ► Trysky, hadice a jiné komponenty nikdy neprofukujte ústy.
- ► Po skončení práce si očistěte ruce, obličej a oděv.

- Pokud se elektrická zařízení, elektrické přípojky, zásuvky a kabely vedoucí elektrický proud dostanou do kontaktu s přípravkem na ochranu rostlin, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nikdy nesměřujte postřikový proud na elektrická zařízení, elektrické přípojky, zásuvky a kabely vedoucí elektrický proud.

3.8 Nabíjení

⚠ VAROVÁNÍ

- Během nabíjení může být poškozená nebo defektní nabíječka nezvykle cítit nebo může kouřit. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
  - ► Vyjměte akumulátor.
- Nabíječka se může při nedostatečném odvodu tepla přehřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nabíječku ničím nezakrývejte.

3.9 Elektrické připojení

Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může vzniknout z těchto příčin:
– Je poškozen připojovací kabel nebo prodlužovací kabel.
– Elektrická vidlice připojovacího kabelu nebo prodlužovacího kabelu je poškozená.
– Zásuvka není správně nainstalovaná.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může způsobit úraz elektrickým proudem. Uživatel může utrpět těžké nebo smrtelné zranění.
  - ► Zajistěte, aby připojovací kabel, prodlužovací kabel a jejich elektrické vidlice nebyly poškozeny.



Pokud je připojovací kabel nebo prodlužovací kabel poškozen:
- ► Poškozeného místa se nedotýkejte.
- ► Vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky.

- ► Připojovacího kabelu, prodlužovacího kabelu a jejich elektrických vidlic se dotýkejte pouze suchýma rukama.
- ► Zasuňte elektrickou vidlici připojovacího kabelu nebo prodlužovacího kabelu do správně nainstalované a zajištěné zásuvky s ochranným kontaktem.
- ► Připojte nabíječku přes proudový chránič (30 mA, 30 ms).

- Poškozený nebo nevhodný prodlužovací kabel může vést k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Používejte prodlužovací kabel se správným kabelovým průřezem, 🕮 18.5.

⚠ VAROVÁNÍ

- Během nabíjení může nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence vést k přepětí v nabíječce. Nabíječka může být poškozena.
  - ► Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence elektrické sítě souhlasily s údaji na výkonovém štítku nabíječky.
- Pokud je nabíječka připojena k vícenásobným zásuvkám, může během nabíjení dojít k přetížení elektrických součástí. Elektrické konstrukční díly se mohou zahřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Ujistěte se, že specifikace napájení na vícenásobné zásuvce nepřekračují specifikace uvedené na typovém štítku nabíječky a všech elektrických spotřebičů připojených k vícenásobné zásuvce.
- Nesprávně instalovaný připojovací nebo prodlužovací kabel může být poškozen a existuje zde nebezpečí zakopnutí. Osoby mohou být zraněny a připojovací nebo prodlužovací kabel může být poškozen.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel uložte, veďte a označte tak, aby o ně osoby nemohly zakopnout.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel veďte tak, aby nebyly napnuté nebo smotané.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel veďte tak, aby nemohly být poškozeny, zlomeny, skřípnuty a neodíraly se.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel chraňte před horkem, olejem a chemikáliemi.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel veďte po suchém podkladu.
- Během práce se prodlužovací kabel zahřívá. Pokud teplo nemůže odcházet, může způsobit požár.
  - ► V případě použití kabelového bubnu: kabelový buben kompletně odviňte.
- Pokud jsou zdí vedeny elektrické kabely a trubky, může dojít při montáži nabíječky na zeď k jejich poškození. Kontakt s kabely vedoucími elektrický proud může vést k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Zajistěte, aby na plánovaném místě nebyly ve zdi vedeny žádné elektrické kabely a trubky.
- Pokud by nabíječka nebyla na zeď namontována tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití, může nabíječka nebo akumulátor spadnout dolů nebo se může nabíječka přespříliš zahřát. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nabíječku namontujte na zeď tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud je nabíječka se vsazeným akumulátorem montována na zeď, může akumulátor z nabíječky vypadnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nejdříve na zeď připevněte nabíječku a pak vsaďte akumulátor.

3.10 Přeprava

3.10.1 Postřikovač

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se může postřikovač převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vypněte hlavu čerpadla.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Uvolněte tlak z nádoby.
  - ► Zaaretujte pojistnou páčku na stříkací pistoli.
  - ► Vyprázdněte nádobu.
  - ► Zajistěte postřikovač upínacími popruhy, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohl převrátit ani pohnout.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Přípravky na ochranu rostlin mohou obsahovat složky, které mohou být škodlivé pro lidi, zvířata, rostliny a životní prostředí. Uživatel a jiné osoby se mohou otrávit, utrpět těžká nebo smrtelná zranění.
  - ► Dbejte na návod k použití a na obal používaného přípravku na ochranu rostlin.
  - ► Přípravek na ochranu rostlin přepravujte pouze v přípustných nádobách.

3.10.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
  - ► Poškozený akumulátor nepřepravujte.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Akumulátor v balení zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.
  - ► Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.

3.10.3 Nabíječka

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se může nabíječka převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky.
  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Nabíječku zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohla převrátit ani pohnout.
- Připojovací kabel není určen k tomu, aby se za něj nabíječka nosila. Připojovací kabel a nabíječka tím mohou být poškozeny.
  - ► Připojovací kabel sviňte a připevněte na nabíječku.

3.11 Skladování

3.11.1 Postřikovač

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z postřikovače. Může dojít k vážnému zranění dětí.
  - ► Vypněte hlavu čerpadla.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Skladujte postřikovač mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty na postřikovači a kovové konstrukční díly mohou vlivem vlhka zkorodovat. Postřikovač může být poškozen.
  - ► Skladujte postřikovač v čistém a suchém stavu.
- Voda může při teplotách pod 0 °C zmrznout v konstrukčních dílech postřikovače. Postřikovač může být poškozen.
  - ► Vyprázdněte postřikovač, hadice a stříkací zařízení.
  - ► Postřikovač je třeba skladovat v rámci stanovených teplotních rozsahů, 🕮 18.6.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Přípravky na ochranu rostlin mohou obsahovat složky, které mohou být škodlivé pro lidi, zvířata, rostliny a životní prostředí. Uživatel a jiné osoby se mohou otrávit, utrpět těžká nebo smrtelná zranění.
  - ► Dbejte na návod k použití a na obal používaného přípravku na ochranu rostlin.
  - ► Přípravek na ochranu rostlin skladujte mimo dosah dětí.
  - ► Přípravek na ochranu rostlin skladujte v přípustných nádobách.
  - ► Přípravek na ochranu rostlin nikdy nepřechovávejte společně s potravinami, nápoji a krmivem.
  - ► Přípravek na ochranu rostlin skladujte v suchém prostředí chráněném před mrazem.

3.11.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z akumulátoru. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
  - ► Akumulátor skladujte mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k neopravitelnému poškození.
  - ► Akumulátor skladujte v čistém a suchém stavu.
  - ► Skladujte akumulátor v uzavřeném prostoru.
  - ► Skladujte akumulátor odděleně od postřikovače.
  - ► Pokud je akumulátor uložen v nabíječce: odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 %.

- ► Akumulátor je třeba skladovat v rámci zadaných teplotních mezí, 🕮 18.6.

3.11.3 Nabíječka

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící nabíječkou. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení dětí.
  - ► Vytáhněte síťový konektor sítě.
  - ► Skladujte nabíječku mimo dosah dětí.
- Nabíječka není chráněna před všemi okolními vlivy. Pokud je nabíječka vystavena určitým okolním vlivům, může dojít k jejímu poškození.
  - ► Vytáhněte síťový konektor sítě.
  - ► Pokud je nabíječka příliš zahřátá: nechejte ji vychladnout.
  - ► Skladujte nabíječku v čistém a suchém stavu.
  - ► Skladujte nabíječku v uzavřeném prostoru.
  - ► Nabíječku je třeba skladovat v rámci zadaných teplotních mezí, 🕮 18.6.
- Připojovací kabel není určen k tomu, aby se za něj nabíječka nosila či zavěšovala. Připojovací kabel a nabíječka tím mohou být poškozeny.
  - ► Nabíječku berte a držte za těleso.
  - ► Nabíječku zavěste na závěsný držák na zdi.

3.12 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je během čištění, údržby nebo opravy vsazen akumulátor, může postřikovač nechtěně naskočit. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vypněte hlavu čerpadla.



  - ► Vyjměte akumulátor.
- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou postřikovač, akumulátor a nabíječku poškodit. Pokud nejsou postřikovač, akumulátor nebo nabíječka správně čištěny, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Postřikovač, akumulátor a nabíječku čistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud nebude postřikovač po skončení práce propláchnut čistou vodou, může se poškodit. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Propláchněte postřikovač po skončení práce čistou vodou.
  - ► Proplachování provádějte tak, aby se nikdo nedostal do kontaktu s oplachovací vodou.
- Pokud se před čištěním, údržbou a opravou neuvolní tlak v postřikovači, může dojít k nekontrolovanému úniku kapaliny. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Před jakoukoli prací na postřikovači odtlakujte tlak v nádrži.
- Pokud postřikovač, akumulátor nebo nabíječka nejsou správně udržovány nebo opravovány, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Nikdy sami neprovádějte opravy ani údržbu postřikovače, akumulátoru a nabíječky.
  - ► Pokud se musí provést údržba, nebo oprava postřikovače, akumulátoru nebo nabíječky: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4 Příprava postřikovače k práci

4.1 Příprava postřikovače k práci

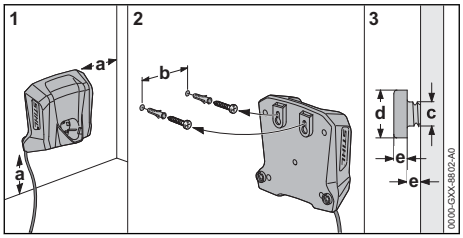
Před každým započetím práce se musí provést níže uvedené kroky:

- ► Zajistěte, aby se níže uvedené konstrukční díly nacházely v bezpečném stavu:
  - – Postřikovač, 🕮 3.6.1.
  - – Akumulátor, 🕮 3.6.2.
  - – Nabíječka, 🕮 3.6.3.
- ► Zkontrolujte akumulátor, 🕮 9.2.
- ► Akumulátor zcela nabijte, 🕮 5.2.
- ► Vyčistěte postřikovač, 🕮 14.1.
- ► Namontujte stříkací pistoli a hadici, 🕮 6.2.1
- ► Namontujte stříkací trubku, 🕮 6.3.1
- ► Namontujte závěsné zařízení, 🕮 6.4
- ► Zkontrolujte ovládací prvky, 🕮 9.1.
- ► Naplňte nádrž, 🕮 10.3.
- ► Namontujte hlavu čerpadla, 🕮 6.1.1.
- ► Pokud tyto kroky nemohou být provedeny: postřikovač nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

5 Nabíjení akumulátoru a světla LED

5.1 Montáž nabíječky na zeď

Nabíječka může být montována na zeď.



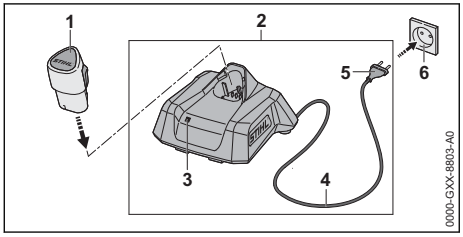
- Nabíječku namontujte na zeď tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Je použit vhodný připevňovací materiál.
  - Nabíječka je ve vodorovné poloze.
    Jsou dodrženy následující rozměry:
    - a = nejméně 100 mm
    - b (pro AL 1 a AL 5) = 54 mm
    - b (pro AL 5-2) = 100 mm
    - c = 4,5 mm
    - d = 9 mm
    - e = 2,5 mm

5.2 Nabíjení akumulátoru

Délka doby nabíjení závisí na různých vlivech, např. na teplotě akumulátoru nebo na teplotě okolí. Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí, 18.7. Skutečná délka doby nabíjení se může odchylovat od uvedené délky doby nabíjení. Délka doby nabíjení je uvedena na adrese www.stihl.com/charging-times.

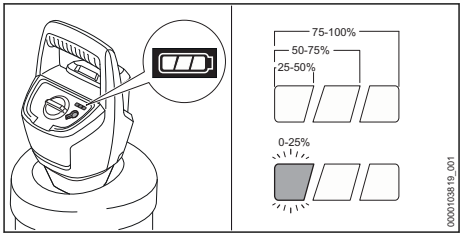
Když je elektrická vidlice zasunuta do zásuvky a akumulátor je vsazen do nabíječky, proces nabíjení se spustí automaticky. Po úplném nabití akumulátoru se nabíječka automaticky vypne.

Během nabíjení se akumulátor a nabíječka zahřívají.



- Zasuňte elektrickou vidlici (5) do dobře přístupné zásuvky (6).
  Nabíječka (2) provede detekční test. LED (3) svítí cca 1 vteřinu zeleně a cca 1 vteřinu červeně.
- Uložte připojovací kabel (4).
- Akumulátor (1) vsaďte do vodítek nabíječky (2) a až na doraz ho zamáčkněte.
  LED (3) svítí nebo bliká zeleně. Akumulátor (1) se nabíjí.
- Pokud LED (3) již nesvítí: akumulátor (1) je zcela nabitý a může být z nabíječky (2) vyjmut.
- Pokud se nabíječka (2) již nebude používat: síťový konektor (5) vytáhněte ze zásuvky (6).

5.3 Indikace stavu nabití



- Vsaďte akumulátor.
- Zapněte hlavu čerpadla.
- Pokud levé světlo LED bliká zeleně: akumulátor nabijte.

5.4 Světla LED na hlavě čerpadla

Světla LED signalizují stav nabití akumulátoru. Světla LED mohou svítit nebo blikat zeleně.

5.5 LED na nabíječce

LED signalizuje stav nabíječky nebo její poruchy. LED může svítit zeleně nebo červeně nebo blikat.

Pokud LED svítí nebo bliká zeleně, akumulátor se nabíjí.

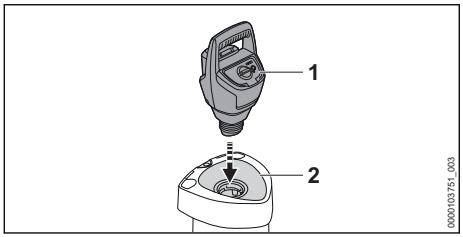
- Pokud LED svítí nebo bliká červeně: odstraňte závady, 17.
  V nabíječce nebo v akumulátoru je porucha.

6 Smontování postřikovače

6.1 Montáž a demontáž hlavy čerpadla

6.1.1 Montáž hlavy čerpadla

- Těsnění na hlavě čerpadla zkontrolujte, zda dobře sedí a zda není poškozené.
  - Pokud těsnění nedoléhá těsně a po celé ploše k tělesu hlavy čerpadla: těsnění upravte, aby dobře sedělo.
  - Pokud je těsnění poškozené: s hlavou čerpadla již nepracujte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.



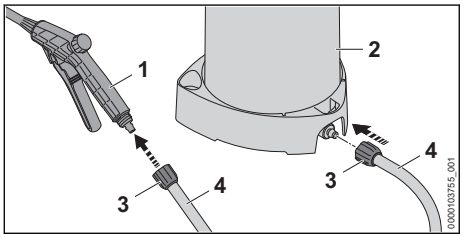
- Nasaďte hlavu čerpadla (1) na nádobu (2).
- Hlavu čerpadla (1) zašroubujte a pevně utáhněte.

6.1.2 Demontáž hlavy čerpadla

- Hlavu čerpadla odšroubujte od nádržky.

6.2 Montáž a demontáž stříkací pistole a hadice

6.2.1 Montáž stříkací pistole a hadice



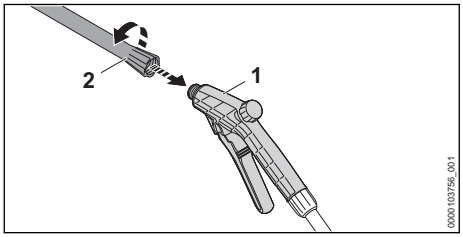
- Nasuňte převlečné matice (3) na hadici (4).
- Hadici (4) nasaďte na nátrubek stříkací pistole (1) a nádrže (2).
- Převlečné matice (3) zašroubujte rukou a pevně utáhněte.

6.2.2 Demontáž stříkací pistole a hadice

- Odšroubujte převlečné matice na stříkací pistoli a na nádrži.
- Vytáhněte hadici z nátrubku stříkací pistole a nádrže.

6.3 Montáž a demontáž stříkací trubky

6.3.1 Montáž stříkací trubky



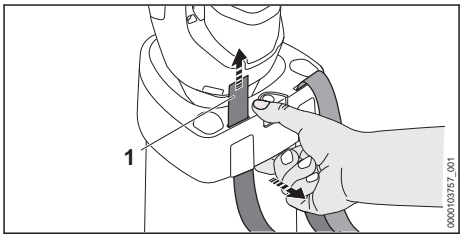
- Našroubujte stříkací trubku (2) na stříkací pistoli (1) a pevně ji utáhněte rukou.

6.3.2 Demontáž stříkací trubky

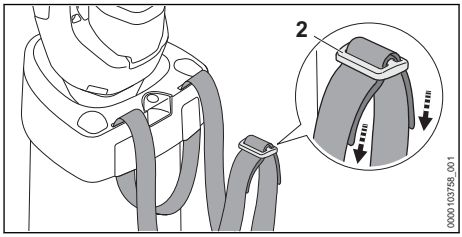
- Stříkací trubku odšroubujte a vyjměte ji ze stříkací pistole.

6.4 Montáž závěsného zařízení

- Sponu stáhněte ze závěsného zařízení.



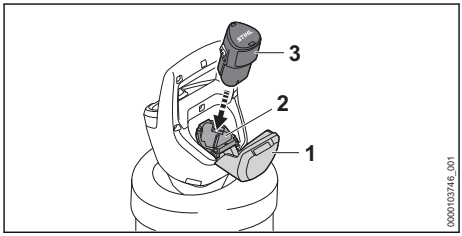
- Těleso mírně povytáhněte a závěsné zařízení (1) provlékněte zespodu skrz vybrání.



- Konce závěsného zařízení provlékněte skrz sponu (2).

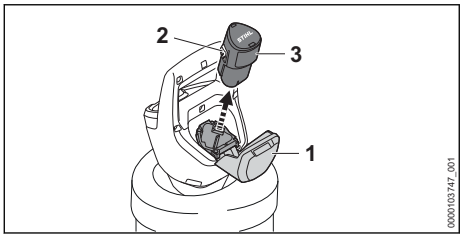
7 Vsazení a vyjmutí akumulátoru

7.1 Vsazení akumulátoru



- Otevřete klapku (1) až na doraz a podržte ji.
- Akumulátor (3) zamáčkněte až na doraz do akumulátorové šachty (2).
  Akumulátor (3) se s kliknutím zajistí.
- Zavřete klapku (1).

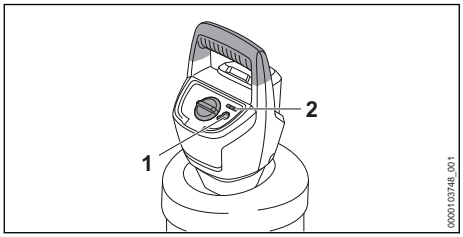
7.2 Vyjmutí akumulátoru



- ► Otevřete klapku (1) až na doraz a podržte ji.
- ► Zmáčkněte obě zarážkové pojistky (2). Akumulátor (3) je odjištěný a lze ho vyjmout.
- ► Zavřete klapku (1).

8 Zapnutí a vypnutí hlavy čerpadla

8.1 Zapnutí hlavy čerpadla



- ► Nastavte pracovní tlak.
- ► Stiskněte tlačítko ⏻ (1). Hlava čerpadla a světla LED se zapnou a v nádobě se vytvoří pracovní tlak.

Po dosažení pracovního tlaku se hlava čerpadla vypne. Dokud světla LED svítí nebo blikají, je hlava čerpadla v pohotovostním režimu/standby. Jakmile pracovní tlak v nádobě klesne, zapne se automaticky hlava čerpadla, dokud nebude opět dosaženo nastaveného pracovního tlaku.

Pokud se nepodaří dosáhnout nastaveného pracovního tlaku do 1 minuty, vypne se automaticky hlava čerpadla a světla LED (2) již nebudou svítit.

Pokud není hlava čerpadla používána déle než 15 minut, vypne se automaticky hlava čerpadla a světla LED (2) již nebudou svítit.

8.2 Vypnutí hlavy čerpadla

- ► Stiskněte tlačítko ⏻. Světla LED již nesvítí.

UPOZORNĚNÍ

- ■ Nach dem Ausschalten des Pumpenkopfs steht der Behälter weiterhin unter Druck.
  - ► Vypusťte zcela tlak z nádoby.

9 Kontrola postřikovače a akumulátoru

9.1 Kontrola ovládacích prvků

Pojistná páčka a spínač

- ► Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
- ► Zaaretujte pojistnou páčku.
- ► Pokuste se stisknout spínač.
- ► Pokud se spínač dá stisknout: postřikovač nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  Pojistná páčka je vadná.
- ► Odblokujte pojistnou páčku.
- ► Stiskněte spínač a opět ho pusťte.
- ► Pokud má spínač těžký chod nebo se neodpruží do výchozí polohy: postřikovač nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Spínač je defektní.

Hlava čerpadla

- ► Namontujte hlavu čerpadla a proveďte zkoušku s prázdnou nádobou.
- ► Vsaďte akumulátor.
- ► Stiskněte tlačítko ⏻.
  Světla LED se zapnou a v nádobě se vytvoří pracovní tlak.
- ► Stiskněte tlačítko ⏻.
  Hlava čerpadla se vypne a světla LED již nesvítí.
- ► Pokud se hlava čerpadla nevypne: vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  Hlava čerpadla je vadná.

Zkouška těsnosti

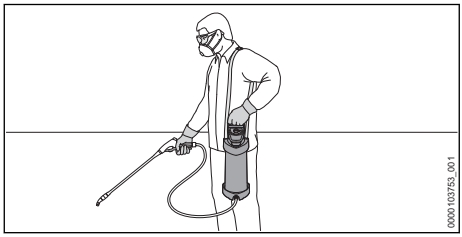
- ► Zkoušku proveďte s prázdnou nádržkou.
- ► Vsaďte akumulátor a zapněte hlavu čerpadla.
- ► Počkejte, až bude vytvořen pracovní tlak v nádrži, nebo až se hlava čerpadla automaticky vypne.
- ► Aktivujte spínač.
  Tlak musí uniknout.
- ► Pusťte spínač.
  Tlak nesmí unikat.
- ► Vytáhněte pístový manometr ven.
  Tlak musí slyšitelně unikat.
- ► Vypusťte zcela tlak z nádoby.

9.2 Kontrola akumulátoru

- Vsaďte akumulátor.
- Stiskněte tlačítko ⏻.
  Světla LED se zapnou a v nádobě se vytvoří pracovní tlak.
- Pokud se hlava čerpadla nezapne a akumulátor je plně nabitý: hlavu čerpadla a akumulátor již nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  V hlavě čerpadla nebo v akumulátoru je porucha.

10 Práce s postřikovačem

10.1 Jak postřikovač držet a vést



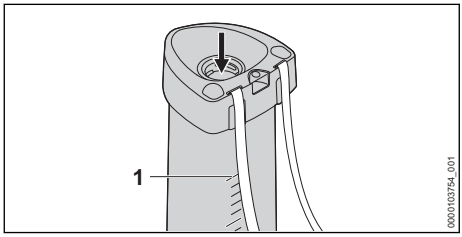
- Postřikovač zavěste pomocí závěsného zařízení přes levé rameno.
- Postřikovač držte vždy ve vzpřímené poloze.
- Stříkací pistoli držte pevně pravou rukou za ovládací rukojeť tak, aby palec obepínal ovládací rukojeť.

10.2 Postřik

- Kráčejte pomalu dopředu.
- Pozorujte místo výstupu ze stříkací trubky.

10.3 Plnění nádrže

- Postavte postřikovač na zem tak, aby se nemohl převrátit.
- Uvolněte tlak z nádoby.
- Demontujte hlavu čerpadla.



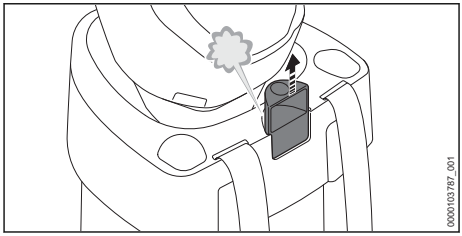
- Přípravek na ochranu rostlin naplňte plnicím otvorem (šipka), a to maximálně k nejvyšší omezovací linii (1).
- Namontujte hlavu čerpadla.

10.4 Vyprázdnění nádoby

- Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
- Uvolněte tlak z nádoby.
- Demontujte hlavu čerpadla.
- Na dobře větraném místě vyprázdněte nádržku tak, aby v ní nezůstal žádný zbytek.
- Zbytky postřikové látky zachyťte do vhodné nádoby.

10.5 Uvolnění tlaku z nádoby

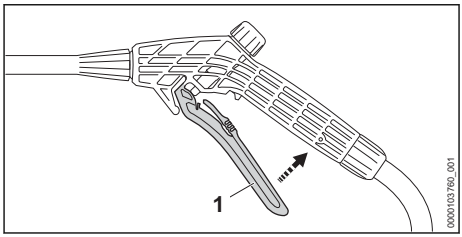
- Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.



- Vytáhněte pístový manometr kompletně ven.
  Pracovní tlak slyšitelně uniká z nádrže.
- Počkejte, až bude nádrž zcela odtlakovaná.

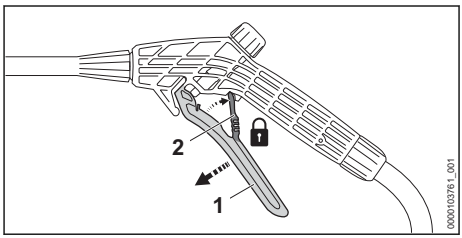
10.6 Stisknutí a zaaretování spínače stříkací pistole

Stisknutí spínače stříkací pistole



- Stiskněte spínač (1) a držte ho stisknutý.
  Přípravek na ochranu rostlin vytéká z hubice.

Zaaretování spínače stříkací pistole

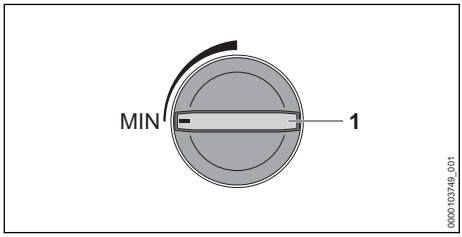


- Pusťte spínač (1).
  Přípravek na ochranu rostlin již z trysky nevytéká. Postřikovač je i nadále zapnutý.

► Pojistnou páčku (2) posuňte směrem nahoru, dokud nezacvakne.

Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí, 🕮 18.7.

10.7 Nastavení pracovního tlaku

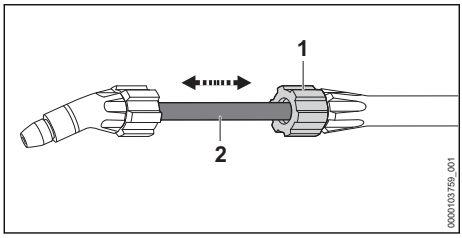


Zvýšení pracovního tlaku
► Otočte otočným regulátorem (1) doprava.

Snížení pracovního tlaku
► Otočte otočným regulátorem (1) směrem k symbolu „MIN“.

10.8 Prodloužení stříkací trubky

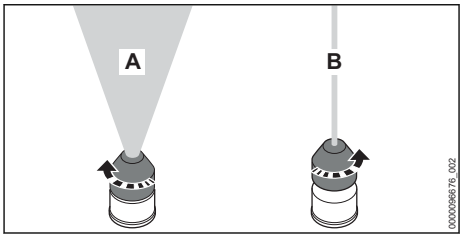
Stříkací trubka může být prodloužena v závislosti na pracovní situaci.
► Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.



► Povolte převlečnou matici (1).
► Prodloužení stříkací trubky (2) vytáhněte na požadovanou délku a vyrovnejte tak, aby otvor hubice směřoval dolů.
► Našroubujte převlečnou matici (1) a pevně ji utáhněte.

10.9 Přenastavení hubice

Průtoková množství jsou uvedena v technických datech, 🕮 18.2.



Nastavení plně kuželovitého proudu (A)
► Hubicí otočte proti směru hodinových ručiček.

Nastavení bodového proudu (B)
► Hubicí otočte ve směru hodinových ručiček.

11 Po skončení práce

11.1 Po skončení práce

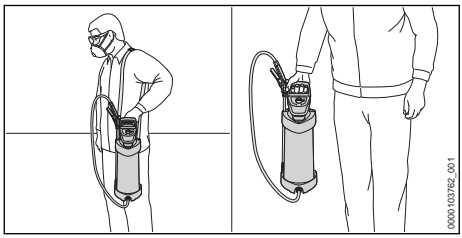
► Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
► Uvolněte tlak z nádoby.
► Demontujte hlavu čerpadla.
► Na dobře větraném místě vyprázdněte nádržku na roztok.
► Vypláchněte nádržku čistou vodou.
► Naplňte nádržku čistou vodou.
► Namontujte hlavu čerpadla.
► Vsaďte akumulátor a zapněte hlavu čerpadla.
► Počkejte, až bude vytvořen pracovní tlak v nádrži.
► Stiskněte spínač na stříkací pistoli.
Stříkejte tak dlouho, dokud voda úplně nevyteče z hadice, stříkací pistole, stříkací trubky a hubice.
► Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
► Uvolněte tlak z nádoby.
► Demontujte hlavu čerpadla.
► Vyprázdněte nádobu.
► Demontujte a vyčistěte hubici a stříkací trubku.
► Demontujte stříkací pistoli a nechte z ní vytéct zbylou vodu.
► Vyčistěte postřikovač.
► Nechejte postřikovač uschnout.
► Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: akumulátor nechte uschnout, 🕮 18.7.
► Očistěte akumulátor.

12 Přeprava

12.1 Přeprava postřikovače

► Vypněte hlavu čerpadla, zaaretujte spínač stříkací pistole a vyjměte akumulátor.
► Uvolněte tlak z nádoby.
► Demontujte hlavu čerpadla.
► Vyprázdněte nádobu.
► Namontujte hlavu čerpadla.

Přenášení postřikovače



► Postřikovač noste se závěsným zařízením přes levé rameno nebo za přepravní držadlo.

Spritzgerät in einem Fahrzeug transportieren

► Postřikovač vždy postavte a poté jej zajistěte tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

12.2 Přeprava akumulátoru

► Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
► Zajistěte, aby byl akumulátor ve stavu odpovídajícím bezpečnosti.
► Akumulátor zabalte tak, aby se v balení nemohl pohybovat.
► Obal zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.

Akumulátor podléhá požadavkům pro přepravu nebezpečných nákladů. Akumulátor je zařazen jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle manuálu UN Zkoušky a kritéria, díl III, podkapitola 38.3.

Přepravní předpisy jsou uvedené na adrese www.stihl.com/safety-data-sheets.

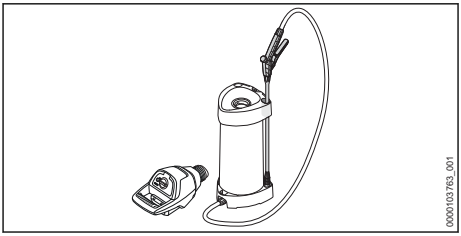
12.3 Přeprava nabíječky

► Vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky.
► Vyjměte akumulátor.
► Připojovací kabel sviňte a připevněte na nabíječku.
► Pokud se bude nabíječka přepravovat ve vozidle: nabíječku zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohla převrátit ani pohnout.

13 Skladování

13.1 Skladování postřikovače

► Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
► Uvolněte tlak z nádoby.
► Demontujte hlavu čerpadla.
► Vyprázdněte nádobu.
► Skladujte postřikovač tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  – Postřikovač se nemůže převrátit ani pohnout.
  – Postřikovač je mimo dosah dětí.
  – Postřikovač je propláchnutý čistou vodou.
  – Postřikovač je čistý a suchý.
  – Postřikovač není skladován mimo stanovené teplotní limity, 🕮 18.6.
  – Postřikovač je chráněn před slunečním zářením.
  – Hlava čerpadla je odpojená od nádoby.



► Stříkací zařízení uchovávejte v držácích na postřikovači.

13.2 Skladování akumulátoru

STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 %.

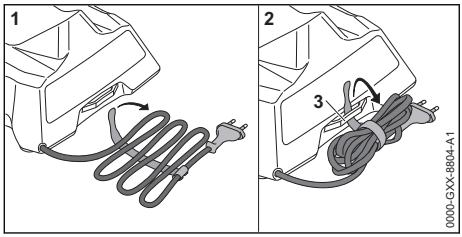
► Akumulátor skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  – Akumulátor je mimo dosah dětí.
  – Akumulátor je čistý a suchý.
  – Akumulátor je v uzavřeném prostoru.
  – Akumulátor je odpojen od postřikovače.
  – Pokud je akumulátor uložen v nabíječce: odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 %.
  – Akumulátor neskladujte mimo udávané teplotní rozsahy, 🕮 18.6.

UPOZORNĚNÍ

■ Pokud se akumulátor neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, může dojít k jeho úplnému vybití a nevratnému poškození.
  ► Před uskladněním vybitý akumulátor nabijte. STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 %.
  ► Skladujte akumulátor odděleně od postřikovače.

13.3 Skladování nabíječky

► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.



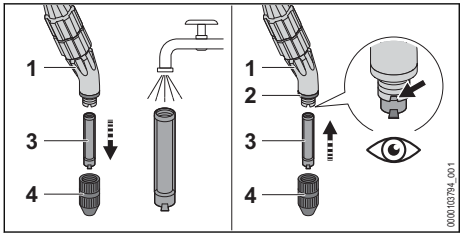
- Sviňte připojovací kabel a připevněte jej na nabíječku.
- Skladujte nabíječku tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  – Nabíječka je mimo dosah dětí.
  – Nabíječka je čistá a suchá.
  – Nabíječka je v uzavřeném prostoru.
  – Nabíječka není zavěšená za připojovací kabel nebo za držák (3) pro připojovací kabel.
  – Nabíječku neskladujte mimo udávané teplotní rozsahy, 🕮 18.6.

14 Čištění

14.1 Čištění postřikovače

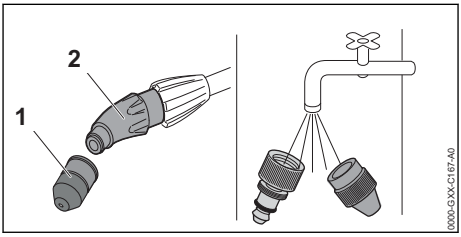
- Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
- Uvolněte tlak z nádoby.
- Demontujte hlavu čerpadla.
- Vyprázdněte nádobu.
- Hlavu čerpadla, závit a těsnění vyčistěte vlhkým hadrem.
- Odstraňte cizí tělesa z akumulátorové šachty a očistěte ji vlhkou tkaninou.
- K čištění elektrických kontaktů v akumulátorové šachtě použijte štětec nebo měkký kartáč.
- Ostatní části na postřikovači a závěsném zařízení očistěte vlhkou utěrkou.

14.2 Čištění filtru



- Demontujte hubici (4).
- Filtr (3) vyjměte ze spojovacího kusu (1).
- Opláchněte filtr (3) pod tekoucí vodou.
- Filtr (3) vsaďte do spojovacího kusu (1).
- Zkontrolujte, zda není těsnění (2) poškozené. Pokud je těsnění (2) poškozené: vyměňte toto těsnění.
- Montáž hubice (4).

14.3 Čištění trysky



- Vytočte trysku (1) ze spojovacího kusu (2).
- Rozmontujte trysku (1).
- Vypláchněte trysku (1) pod tekoucí vodou a osušte ji hadrem.
- Natočte trysku (1) na spojovací kus (2) a rukou ji pevně utáhněte.

14.4 Čištění akumulátoru

- Akumulátor vyčistit vlhkým hadrem.

14.5 Čištění nabíječky

- Vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky.
- Nabíječku vyčistěte vlhkým hadrem.
- Elektrické kontakty nabíječky vyčistěte štětcem nebo měkkým kartáčem.

15 Údržba

15.1 Časové intervaly pro údržbu

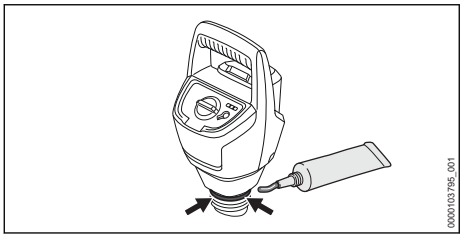
Časové intervaly pro údržbu jsou závislé na okolních podmínkách a na pracovních podmínkách. STIHL doporučuje níže uvedené časové intervaly pro údržbu:

Jednou ročně nebo po 50 použitích:

- Vyčistěte filtr.
- Namažte těsnění.

15.2 Mazání těsnění tukem

- Vypněte hlavu čerpadla a vyjměte akumulátor.
- Uvolněte tlak z nádoby.
- Demontujte hlavu čerpadla.



► Těsnění namažte mazacím tukem.

16 Oprava

16.1 Oprava postřikovače, akumulátoru a nabíječky

Uživatel nemůže na postřikovači, akumulátoru a nabíječce provádět žádné práce údržby a oprav sám.

- ► Pokud dojde k poškození postřikovače: Postřikovač již nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- ► Pokud je akumulátor defektní nebo poškozený: akumulátor vyměňte.
- ► Pokud je nabíječka defektní nebo poškozená: nabíječku vyměňte.
- ► Pokud je připojovací kabel defektní nebo poškozený: nabíječku nepoužívejte a připojovací kabel nechte vyměnit u odborného prodejce STIHL.

17 Odstranění poruch

17.1 Odstranění poruch na postřikovači nebo akumulátoru

Porucha	Světla LED na hlavě čerpadla	Příčina	Odstranění závady
Hlava čerpadla se po zapnutí nespustí nebo se během provozu vypne.	1 světlo LED bliká zeleně.	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	► Nabijte akumulátor.
	-	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát.
	-	V hlavě čerpadla došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte. ► Zapněte hlavu čerpadla. ► Pokud porucha stále přetrvává: akumulátor již nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
	-	Hlava čerpadla je příliš teplá.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechejte hlavu čerpadla vychladnout.
	-	V akumulátoru došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor. ► Zapněte hlavu čerpadla. ► Pokud porucha stále přetrvává: akumulátor již nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
	-	Elektrické spojení mezi hlavu čerpadla a akumulátorem je přerušeno.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor.
	-	Hlava čerpadla nebo akumulátor jsou vlhké.	► Nechejte hlavu čerpadla nebo akumulátor vyschnout, 🕮 18.7.
Provozní doba hlavy čerpadla je příliš krátká.	-	Akumulátor není zcela nabitý.	► Akumulátor zcela nabijte.

Porucha	Světla LED na hlavě čerpadla	Příčina	Odstranění závady
	-	Životnost akumulátoru je překročena.	► Vyměňte akumulátor.
Při čerpání nevzniká žádný pracovní tlak.	-	Těsnění je poškozené.	► Vyměňte těsnění.
	-	Hlava čerpadla není správně namontovaná.	► Namontujte hlavu čerpadla.
Stříkací paprsek má změněný tvar nebo hubice nestříká, přestože je v nádrži dostatečný pracovní tlak.	-	Tryska je ucpaná.	► Vyčistěte trysku.
	-	Filtr je ucpaný.	► Vyčistěte filtr.
Pístový manometr neukazuje žádný pracovní tlak v nádrži.	-	Pístový manometr je vadný.	► Spritzgerät ersetzen.

17.2 Odstranění poruch nabíječky

Porucha	LED na nabíječce	Příčina	Odstranění závady
Akumulátor se nenabíjí.	LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Nechejte akumulátor vsazený v nabíječce. Proces nabíjení se spustí automaticky, jakmile je dosaženo přípustné tepelné pásmo.
	LED bliká červeně.	Elektrické spojení mezi nabíječkou a akumulátorem je přerušeno.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty na nabíječce. ► Vsaďte akumulátor.
		V nabíječce je porucha.	► Nabíječku nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
		V akumulátoru je porucha.	► Akumulátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
Nabíječka neprovádí žádný detekční test.	LED nesvítí po dobu cca 1 vteřiny zeleně a cca 1 vteřiny červeně.	Elektrické spojení k nabíječce bylo krátce přerušeno.	► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky. ► Počkejte 1 minutu. ► Zastrčte síťový konektor do zásuvky.

18 Technická data

18.1 Postřikovač STIHL SGA 30.0

– Přípustný akumulátor: STIHL AS
– Hlava čerpadla:
  – Minimální pracovní tlak: 1,5 baru
  – Maximální pracovní tlak: 2,5 barů
– Nádržka:
  – Maximální přípustný tlak v nádržce: 3 bary
  – Maximální množství naplnění: 5 l
– Celkový objem: 6,4 l
  – Zbytkový objem postřikové látky (měřeno s bodovým proudem při 1,5 baru): 40 ml
– Reaktivní síla: < 5 N
– Hmotnost bez akumulátoru a s prázdnou nádrží: 2,3 kg

Délka provozní doby je uvedena na adrese www.stihl.com/battery-life.

18.2 Průtokové množství

Tlak 1,5 bary
– Plně kuželovitý proud: 0,40 l/min
– Bodový paprsek: 1,24 l/min

Tlak 2 bary
– Plně kuželovitý proud: 0,45 l/min
– Bodový paprsek: 1,18 l/min
Tlak 2,5 barů
– Plně kuželovitý proud: 0,55 l/min
– Bodový paprsek: 1,39 l/min

18.3 Akumulátor STIHL AS

– Akumulátorová technologie: lithium-iontový
– Jmenovité napětí: 10,8 V
– Maximální napětí: 12 V
– Kapacita v Ah: viz výkonový štítek
– obsah energie ve Wh: viz výkonový štítek
– Hmotnost v kg: viz výkonový štítek

18.4 Nabíječka STIHL AL 1

– Jmenovité napětí: viz výkonový štítek
– Frekvence: viz výkonový štítek
– Jmenovitý výkon: viz výkonový štítek
– Nabíjecí proud: viz výkonový štítek
– Maximální kapacita přípustného akumulátoru STIHL AS: 12,5 Ah

Délka doby nabíjení je uvedena na stránkách www.stihl.com/charging-times.

18.5 Prodlužovací kabely

Pokud se používá prodlužovací kabel, musejí mít jeho žíly v závislosti na napětí a na délce prodlužovacího kabelu nejméně níže uvedené průřezy:

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 220 V až 240 V:
– délka kabelu do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– délka kabelu 20 m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 100 V až 127 V:
– délka kabelu do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– délka kabelu 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.6 Teplotní rozsahy

VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nenabíjejte akumulátor při teplotě nižší než -20 °C a vyšší než +50 °C.
  - ► Nenabíjejte a nepoužívejte akumulátor ani nabíječku při teplotě nižší než -20 °C a vyšší než +50 °C.
  - ► Akumulátor nebo nabíječku neskladujte při teplotě nižší než -20 °C a vyšší než +70 °C.
  - ► Nepoužívejte postřikovač při teplotě nižší než 0 °C a vyšší než 30 °C.
  - ► Neskladujte postřikovač při teplotě nižší než 0 °C a vyšší než 30 °C.

18.7 Doporučené teplotní rozsahy

Pro dosažení optimálního výkonu postřikovače, akumulátoru a nabíječky dbejte na dodržování doporučených teplotních rozsahů:
– Postřikovač:
  – Použití: 0 °C až 30 °C
  – Skladování: 0 °C až + 30 °C
– Akumulátor a nabíječka:
  – Nabíjení: 5 °C až 40 °C
  – Použití: - 10 °C až + 40 °C
  – Skladování: - 20 °C až + 50 °C

Pokud je akumulátor nabíjen, používán nebo skladován mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení jeho výkonu.

Pokud je akumulátor mokrý, nebo vlhký, nechte akumulátor vyschnout minimálně 48 h při teplotě nad + 15 °C a pod + 50 °C a při vlhkosti nižší než 70 %. Vyšší vlhkost může dobu schnutí prodloužit.

18.8 Hodnoty hluku

– Hladina akustického tlaku L_p měřená podle normy ISO 3744: 70,0 dB(A), nejistota měření K: 2 dB(A)
– Hladina akustického výkonu L_w měřená podle normy ISO 3744: 77,2 dB(A), nejistota měření K: 2 dB(A)
– Hodnota vibrací p_F stanovená podle normy EN ISO 5349-3:
  – Ovládací rukojeť: 3 m/s², nejistota měření K_p: 2 m/s²
  – Držadlo pro nošení: 42 m/s², nejistota měření o K_p: 8 m/s²

Uvedené akustické hodnoty byly měřeny s použitím normované zkušební metody a lze je použít pro porovnání s elektrickými zařízeními. Skutečně vznikající akustické hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, a to v závislosti na druhu a způsobu použití a používaného příslušenství. Uvedené akustické hodnoty lze použít pro prvotní odhad zatížení zvukem. Skutečné zatížení zvukem je třeba odhadnout. Je možno přihlédnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení.

18.9 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

19 Náhradní díly a příslušenství

19.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

20 Likvidace

20.1 Likvidace postřikovače, akumulátoru a nabíječky

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.

- ► Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- ► Nelikvidujte s domácím odpadem.

20.2 Likvidace přípravku na ochranu rostlin

- ► Postupujte podle pokynů výrobce přípravku na ochranu rostlin.
- ► Přípravek na ochranu rostlin zlikvidujte v souladu s předpisy a způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Zbytky prostředku na ochranu rostlin a kapaliny použité k výplachu postřikovače nikdy nevylévejte do vodních toků, výlevek, odvodňovacích a pouličních příkopů, šachet ani drenáží.

- ► Zbytky přípravků a použité nádoby likvidujte podle lokálních předpisů o odpadech.

21 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

22 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

23 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

23.1 Úvod

VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technické údaje, jimiž je toto elektronářadí opatřeno.** V důsledku nedodržení následujících pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným těžkým úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

Pojem „elektronářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektronářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektronářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

23.2 Bezpečnost pracoviště

a) **Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

b) **Nikdy s elektrickým strojem nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektrické stroje produkují elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.

c) **Během práce s elektrickým strojem nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti by mohlo dojít

ke ztrátě vaší kontroly nad elektrickým strojem.

23.3 Elektrická bezpečnost

a) **Elektronářadí nikdy nenechávejte na dešti či v mokru.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

23.4 Bezpečnost osob

a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a s elektrickým strojem pracujte vždy s rozmyslem. Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektrickým strojem může mít za následek vážné úrazy.

b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického stroje, snižuje riziko úrazů.

c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení stroje. Ještě dříve, než připojíte elektrický stroj na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než ho zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení elektrického stroje prst na spínači nebo elektrický stroj připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, může to vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického stroje vždy zásadně odstraňte nářadí k jeho seřizování nebo šroubováky.** Nářadí či klíče, které by se nacházely v jednom z rotujících dílů stroje, by mohly vést k úrazům.

e) **Vyhněte se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektrický stroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy a oděv udržujte ve správné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.** Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohybujících se částech stroje.

g) **Pokud je možné namontovat zařízení odsávající nebo zachycující prach, je třeba je připojit a správně použít.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.

h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečnosti a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro elektrické stroje, i když jste po mnohanásobném použití s elektrickým strojem dobře obeznámeni.** Nepozorné zacházení a jednání může během zlomků vteřiny vést k těžkým úrazům.

23.5 Použití a zacházení s elektrickým strojem

a) **Elektrický stroj nikdy nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte elektrický stroj, který je pro ni určen.** S vhodným elektrickým strojem pracujete v uvedeném výkonnostním pásmu lépe a bezpečněji.

b) **Nikdy nepoužívejte elektrický stroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický stroj, který se již nedá zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než začnete na stroji provádět seřizovací úkony, výměnu pracovních nástrojů nebo elektrický stroj odložíte, zásadně vždy nejdříve vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání jakémukoli nechtěnému naskočení elektrického stroje.

d) **Nepoužívané elektrické stroje skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento elektrický stroj žádným osobám, které nejsou s tímto elektrickým strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektrické stroje jsou nebezpečné v případě, že jsou používány nezkušenými osobami.

e) **Elektrické stroje a pracovní nástroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či jinak poškozené, že funkce elektrického stroje není negativně ovlivněna. Před zahájením práce s elektrickým strojem nechte poškozené díly opravit.** Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektrických strojů.

f) **Řezné nástroje udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity mají nižší sklon k zaklesnutí a jejich vedení při práci je snadnější.

g) **Elektrický stroj, používané nářadí a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto**

pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a práce naplánované k provedení. Použití elektrických strojů k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a plochy k uchopení v suchém, čistém stavu, bez oleje a tuků.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení nedovolují žádnou bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického stroje v nepředvídatelných situacích.

23.6 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem

a) **Nabíjení akumulátorů provádějte pouze výrobcem doporučenými nabíječkami.** Nabíječce, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.

b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně předurčené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů může hrozit nebezpečí úrazu či požáru.

c) **Akumulátor, který právě není používán, nepřechovávat v blízkosti kancelářských spínátek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení či požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s kapalinou se ihned opláchnout vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, obraťte se navíc s žádostí o pomoc na lékaře.** Z akumulátoru vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou vést k požáru, explozi nebo úrazům.

f) **Nikdy nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou vyvolat explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny a odkazy k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový stroj nikdy mimo v návodu k použití uvedeného tepelného pásma.** Falešné nabíjení nebo nabíjení mimo dovoleného tepelného pásma může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

23.7 Servis

a) **Elektrický stroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elekrického stroje zůstane zachována.

b) **Neprovádějte nikdy údržbu poškozeného akumulátoru.** Veškeré údržbářské úkony na akumulátorech by měly být prováděny pouze výrobcem nebo zplnomocněnými servisními dílnami.

Tartalomjegyzék

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk....186
2 Áttekintés....187
3 Biztonsági tudnivalók....189
4 A permetező készülék használatra való előkészítése....197
5 Akku töltés és LED-ek....198
6 A permetező készülék összeszerelése...199
7 Az akku behelyezése és kivevése....200
8 A szivattyúfej kés be- és kikapcsolása....200
9 A permetező készülék és az akkumulátor ellenőrzése....200
10 Munkavégzés a permetező készülékkel. 201
11 Munka után....202
12 Szállítás....203
13 Tárolás....203
14 Tisztítás....204
15 Karbantartás....205
16 Javítás....205
17 Hibaelhárítás....205
18 Műszaki adatok....207
19 Pótalkatrészek és tartozékok....208
20 Ártalmatlanítás....208
21 EU-megfelelőség....209
22 Címek....209
23 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz....209

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉRTSE MEG ÉS ŐRIZZE MEG.

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

1.1 Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

Az eredeti használati útmutató fordítása
0000011301_004_H
Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-079-9801-A. VA1.J26.



0458-079-9801-A

www.stihl.com



0458-079-9801-A